

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 五 年

第六十九號

第五二七次會議 一九五〇年十一月二十八日

紐約 成功湖

目 錄

	頁次
一 (a) 關於臺灣(福摩薩)遭受武裝侵犯之控訴(續前)	1
(b) 大韓民國遭受侵略之控訴(續前)	1

凡有關文件未在全安理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編按月刊行。

聯合國文件均以大寫字母附以數字編號。凡提及此種編號即指聯合國之某種文件而言。

第五百二十七次會議

一九五〇年十一月二十八日星期二午後三時在紐約成功湖舉行

主席 Mr A BEBLER (南斯拉夫)

出席者 下列各國代表 中國、古巴、厄瓜多、埃及、法蘭西、印度、那威、蘇維埃社會主義共和國聯盟、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、南斯拉夫

議程仍爲第五二六次會議的議程

一 (a) 關於臺灣(福摩薩)遭受武裝侵犯之控訴(續前)

(b) 大韓民國遭受侵略之控訴(續前)

中華人民共和國中央人民政府代表伍修權先生及大韓民國代表林炳稜先生應主席之請，列席理事會會議

主席 今天下午我們第一件工作原爲聽取今晨〔第五二六次會議〕美國代表所發聲明的傳譯 但因我們將要聽取一個長篇演說，又因今天上午大家對於晚間開會一舉曾經表示反對，那末，我們如果根本免除 Mr Austin 演辭的傳譯，也許可以克服困難。本人不過提出這個問題。不知是否有人贊助這個提議

Mr MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟)：我們現在又遇到了最近一次會議中所發生的同樣問題

本人認爲用俄語發表的演講——我不知道用西班牙語或其他語文發言的各代表意見如何——必須用英語連續傳譯出來，以便遇有錯誤時可以更正。即時傳譯，無從更正 因此，本人擬請保留英語傳譯。

主席 本人預料將有若干困難，而且本人相信法國代表團也會反對免除傳譯的 爲免再行浪費時間起見，本人就請傳譯員作法語傳譯。

傳譯員當即宣讀第五二六次會議時 Mr Austin (美利堅合衆國)演辭的法語譯文。

伍修權先生(中華人民共和國中央人民政府)

主席，各位代表先生 我奉到中華人民共和國中央人民政府的命令，代表全中國四萬萬七千五百萬人民，來這裏控訴美國政府武裝侵略中國領土臺灣是非法的和犯罪的行爲。(以後我提到臺灣的時候，皆包括這個澎湖羣島。)

各位代表先生，請注意這個事實，這是我到這裏來的具體使命 我現在帶來了中華人民共和國中央人民政府外交部部長周恩來十一月十一日電覆聯合國賴伊祕書長的電報原稿(S/1898)，其末段說

鑒於美國政府武裝干涉朝鮮和侵略中國的臺灣兩問題的嚴重性，以及這兩個問題的密切聯繫，安全理事會應將我中華人民共和國中央人民政府的控訴美國政府武裝侵略臺灣案與美國政府干涉朝鮮問題合併討論，以便我中華人民共和國代表出席安全理事會討論 控訴武裝侵略臺灣 案時可同時提出控訴美國政府武裝干涉朝鮮問題。

但安全理事會的(二)B項議程 與周外長上述提議的措辭完全不符，因此，中華人民共和國代表決不參加(二)B項所謂“控訴侵略大韓民國 案”的討論

中華人民共和國中央人民政府，對美國政府侵略臺灣的控訴，本來是應該由作爲常任理事國之一的中華人民共和國參加聯合國安全理事會的代表來進行的，但是由於美國政府的操縱和阻撓，中華人民共和國的合法代表被拒絕在聯合國之外。因此，我不能不首先抗議聯合國直到今天還容留中國國民黨反動殘餘集團的代表 冒充代表中國人民，恬不知恥地坐在這裏 各位代表先生，這實在是中國人民所不能容忍的事情

中華人民共和國中央人民政府的主席毛澤東於一九四九年十月一日政府成立的那一天，即已鄭重地昭告了全世界，祇有中華人民共和國中央人民政府才是代表中國全體人民唯一合法的政府 一年以來，中華人民共和國在軍事、經濟、政治和文化建設各方面所完成的偉大成就，向全世界雄辯地證明了祇有中華人民共和國中央人民政府 才是代表中國

人民唯一合法的政府 反抗中華人民共和國中央人民政府的國民黨反動殘餘集團在中國大陸上早已不復存在 中國人民解放軍，在從一九四六年七月蔣介石反動派在美國政府支持下發動全面內戰時起至目前止的四年多的作戰中，已經消滅了蔣介石反動的軍隊八百零七萬人，完成了除西藏和臺灣以外的全中國領土的解放 中華人民共和國中央人民政府，在過去一年中團結了全中國各界的人民，建立了全國各級地方政權，有效地控制了中國的大陸。中央人民政府在全中國所建立的統一政府，其統一、鞏固和得到人民擁護的程度 是中國的歷史！從來沒有過的，這一點甚至中國人民的敵人也不能不承認

同時，國民黨反動政府早已土崩瓦解，不再存在了，僅存的一些反動殘餘分子也已被中國人民從中國大陸上趕走了。如今，由於美國的武裝保護，他們還能在臺灣苟延殘喘 但中國人民早已唾棄了他們，他們已喪失了代表中國人民任何法律的與事實的根據 中國國民黨反動殘餘集團在聯合國的所謂代表，祇是不久即將完全被消滅的一小撮流亡份子的御用工具，絕對沒有代表中國人民的任何資格。

從一九四九年十一月十五日起，我國周恩來外交部長就連續不斷地要求聯合國，將中國國民黨反動殘餘集團的所謂代表從聯合國一切機構及其會議中驅逐出去，並接納我中華人民共和國中央人民政府的代表到聯合國的一切機構及其會議中來 但一直到現在，聯合國會員國中雖然有蘇聯和其他國家熱烈支持我國進入聯合國的努力，雖然已有蘇聯、波蘭、捷克、印度、緬甸、以色列、阿富汗、巴基斯坦、白俄羅斯、烏克蘭、丹麥、荷蘭、英國、瑞典、南斯拉夫、挪威等十六國贊成我國進入聯合國，但由於美國政府的操縱和阻撓，聯合國仍然拒絕接納我國合法代表的參加，以致中國國民黨反動集團的所謂代表，竟仍然安坐在聯合國安全理事會及其他機構裏，對此，我們不能不提出嚴重的抗議 各位代表先生，我願意提醒你們，聯合國如果堅持拒絕代表四萬萬七千五百萬人民的一個安全理事會常任理事國於大門之外，它就不能在任何重大的問題上作出合法的決定，它就不能解決任何重大問題，尤其是有關亞洲的重大問題 不，沒有代表四萬萬七千五百萬人民的中華人民共和國的合法代表參加，聯合國就不可能成為名符其實的聯合國 聯合國沒有中華人民共和國的合法代表參加，中國人民就沒有理由承認它的任何決議和決定 我代表中華人民共和國中央人民政府再一次要求聯合國驅逐國民黨反

動殘餘集團的代表，接納中華人民共和國的合法代表

各位代表先生當能記憶，本年八月二十四日我國周恩來外交部長向聯合國安全理事會提出了控訴美國政府武裝侵略我國領土臺灣的提案，但美國政府百般地阻撓了安全理事會討論這一個合理的提案 只是由於八月份安全理事會主席蘇聯代表的據理力爭及其他國家代表的贊助，中華人民共和國控訴美國武裝侵略臺灣案才列入安理會的議程 雖然由於美國的反對，採取了現在這個 控訴武裝侵略臺灣案 的不完全形式。

美國總統杜魯門在指使南朝鮮李承晚傀儡政府製造朝鮮內戰之後，於一九五〇年六月二十七日即發表聲明 宣佈美國政府決定以武力阻止我中華人民共和國中央人民政府解放臺灣，同時，美國武裝力量便奉杜魯門總統之命大量地公開地侵入臺灣，執行美國政府以武力阻止我中國人民解放軍解放臺灣的政策

我中華人民共和國中央人民政府當於一九五〇年六月二十八日發表聲明 指出美國總統杜魯門一九五〇年六月二十七日的聲明和美國武裝力量的行動，乃是對於中國領土的武裝侵略，對於聯合國憲章的徹底的破壞 中國人民不能容忍美國政府這種野蠻的非法的犯罪的侵略行為

各位代表先生，中華人民共和國中央人民政府對於美國政府的控訴的理由，是顛撲不破的。

稍有常識的人都知道，臺灣是中國領土不可分的一部份 遠在哥倫布來到美洲新大陸之前，中國人已經到了臺灣 遠在美國獨立之前，臺灣就已經成為中國領土不可分的一部份 正是因為臺灣是中國領土這一不可動搖的歷史事實的存在，世界文明各國從未承認過從一八九五至一九四五年的五十年間日本帝國主義對於臺灣的佔領是正義的 而且臺灣的人民從來就是反對日本帝國主義統治的 臺灣的人民在五十年日本帝國主義統治之下，過着牛馬不如的生活 受盡了亡國奴的痛苦 但五十年來臺灣人民前仆後繼反對日本帝國主義的異族統治，爭取回到祖國懷抱的鬭爭，從來沒有停止過 臺灣人民反對日本帝國主義英勇的鬭爭，在歷史上用火與血證明了，臺灣人民是偉大的中國人民大家庭中不可分的一個組成部分 這種情況，甚至在美國國務院編的 中美關係 白皮書中亦不得不承認 臺灣人民受異族管轄達五十年，因之歡迎中國解放 於日本佔領期中，臺灣人民最大的希望為重歸祖國¹。

中美關係，美國國務院出版物 3573，第三〇八頁。

正是因為臺灣是中國領土不可分的一部份，一九四三年十二月一日中美英三國政府共同簽署的開羅宣言，才明白規定了「三國之宗旨，在使日本所竊取於中國的領土，如滿洲、臺灣、澎湖羣島等，歸還中國。」

臺灣是中國領土不可分的一部份，這不僅是不可動搖的歷史事實，而且是中國人民高舉一心向日本帝國主義作戰的主要目標之一。一九四三年十二月一日，中美英三國政府共同簽署的上述開羅宣言，就反映了中國人民的這一目標，同時開羅宣言也是美國政府所承諾遵守的一種莊嚴的國際約束。這一個莊嚴的國際約束再一次作為日本無條件投降的主要條款之一，表現於一九四五年七月二十六日中美英三國共同簽署，後來又有蘇聯參加的促令日本無條件投降的波茨坦公告中。波茨坦公告第八節說：「開羅宣言之條件必將實施，而日本之主權必將限於本州、北海道、九州、四國及吾人所決定之其他小島之內。」

一九四五年九月二日，日本簽訂了投降的條款。日本投降條款第一條，就明文規定日本接受「中美英三國共同簽署的、後來又有蘇聯參加的一九四五年七月二十六日的波茨坦公告中的條款」。當中國政府接受了臺灣日軍的投降，並在臺灣行使主權的時候，臺灣就不僅是在法律上而且亦在事實上成為中國領土不可分的一部份。這就是一九四五年以來關於臺灣的現狀。因此，戰後五年來，從一九四五年到一九五〇年六月二十七日止，從來沒有人懷疑過，臺灣不論是在法律上或是事實上都是中國領土不可分的一部份。

事情是這樣的明顯，以致一九五〇年一月五日美國總統杜魯門也不得不承認（下面是引證）：在一九四三年十二月一日的開羅宣言中美國總統、英國首相、中國的主席曾申明他們的目的是「使日本所竊取於中國的領土，如臺灣，歸還中國」。美國是一九四五年七月二十六日波茨坦公告的簽字國。波茨坦公告稱：「開羅宣言條款應即執行。日本投降時亦曾接受此宣言的規定。」過去四年來，美國及其他盟國亦承認中國對該島行使主權。美國對臺灣或中國其他領土從無侵略的野心。美國亦不擬使用武裝部隊干預其現在的局勢，美國政府不擬遵循任何足以把美國捲入中國內爭中的途徑。（引證完了。）這就是說，連杜魯門總統也承認了臺灣是中國的領土。

由此可見，臺灣是中國領土不可分的一部份，是絲毫沒有懷疑的餘地的了。但現在美國政府竟公然

宣佈決定以武力阻止我中華人民共和國中央人民政府解放臺灣，並派遣大批武裝力量，公開侵略臺灣。

各位代表先生：美國以武裝力量侵略臺灣的事實是無待於調查的，因為美國政府對於這些事實都是直認不諱的。美國總統杜魯門在宣佈上述的決定時，便首先命令了美國第七艦隊侵入臺灣的領海。從那時起，美國政府從來沒有否認過美國第七艦隊侵入臺灣的事實。美國武裝力量不僅侵入了我國的領土臺灣，而且沿我國的領海領空和在我國領海領空積極進行偵察巡邏的活動，其活動的範圍，據這個約紐先鋒論壇報記者七月二十四日自臺北發出的報導，為什麼呢？為「南起廣東汕頭的海面，北面呢，到這個山東青島港外的一條長達一千英里的海岸線」。同時，美國政府也沒有否認過美國第十三航空隊侵入臺灣的事實。這一些侵略臺灣的美國海空軍與侵略朝鮮的美國武裝力量一起，已經和正在把牠們的侵略的行動擴大到臺灣以外的中國大陸的沿海領海和領空。關於這一類事實，我在下面還要另外提出。

杜魯門總統宣佈並實施了武裝侵佔臺灣的方針之後，即命令美國遠東軍總司令麥克阿瑟到臺灣與蔣介石密商以臺灣為根據地向中國人民作戰的具體步驟。麥蔣會商的決定：美蔣雙方海陸空軍，歸麥克阿瑟統一指揮，以共同防守臺灣。麥克阿瑟於八月一日離開臺灣返日本的時候，曾公開宣稱：

余統率下之美軍與中國政府（即國民黨反動殘餘集團）軍隊間之有效聯繫，業已完成。蔣介石聲稱（下面是蔣介石講的）：過去二日內，吾人與麥帥舉行之歷次會議中，對於有關各項問題，已獲得一致之意見。其間關於共同保衛臺灣與中美軍事合作之基礎，已告奠定。這是武裝侵佔了臺灣的美國政府協同其傀儡蔣介石反動集團公開向中華人民共和國挑戰的表示。遠在一九五〇年六月二十七日之前，美國政府即已通過其傀儡蔣介石，展開了各種侵略臺灣的活動，其中包含了軍事侵略臺灣的活動，現在當然更是橫行無忌了。美國的空軍第十三航空隊在臺灣成立了「臺灣前進指揮所」，在國民黨偽政府空軍總部的中間在那裏辦公。美國的海軍第七艦隊在臺灣成立了「海軍聯絡部」。為便於統一指揮侵略臺灣的海空部隊，美國政府派遣了一個正式的軍事使團到臺灣，叫作「美國遠東軍駐臺考察團」。十月三日，這個「考察團」說是被召回了日本。形式上好像是撤消了，但誰都可以看出，這祇是美國政府企圖藉以騙人的把戲。美國武裝力量及其軍事指揮人員與軍事指揮機關依然還在臺灣！

臺灣是中國領土不可分的一部份，美國政府的武裝力量侵佔了臺灣，這就構成了美國政府對中國公開直接的武裝侵略行爲。

美國政府侵佔臺灣，本來是沒有絲毫理由的。然而爲了要侵略，它需要找出理由來說是臺灣的地位還沒有確定啊，因此呢，美國武裝佔領臺灣，不能算是美國侵佔了中國的領土，這不算是一個理由嗎？美國杜魯門於下令武裝侵略臺灣的同時，不是曾經宣佈臺灣未來地位的決定必須等待太平洋安全的恢復，對日和約的簽訂，或經由聯合國的考慮嗎？

這裏我們先說臺灣的地位與對日和約的問題。說因臺灣的地位還未決定，所以美國武裝力量的侵入臺灣，並不構成對於中國的侵略，這樣說行不行呢？不行的。首先是一九五〇年一月五日的杜魯門反對了一九五〇年六月二十七日的杜魯門。一九五〇年一月五日的杜魯門他怎麼說的呢？美國及其他盟國承認中國對該島行使主權，當時杜魯門先生並沒以爲對日和約已經簽訂了。其次，羅斯福總統反對杜魯門。一九四三年十二月一日美國羅斯福總統莊嚴地宣佈了日本所竊取於中國的領土，例如滿洲、臺灣、澎湖羣島等，應歸還中國的開羅宣言，當時羅斯福總統或其他任何人也不以爲在對日和約簽訂以前這個開羅的宣言是無效的，以爲滿洲、臺灣、澎湖羣島在那時以前仍然應當歸日本所有。幾百年的歷史事實和日本投降後五年來的現狀也反對杜魯門，因爲歷史的事實和日本投降後的現狀早就決定了臺灣的地位問題，臺灣是中國領土不可分的一部份。臺灣的地位早就決定了，臺灣根本不存在什麼地位問題。聯合國憲章第一百零七條明確規定：本憲章並不取消或禁止負行動責任之政府對於第二次世界大戰中本憲章任何簽字國之敵國因該次戰爭而採取或受權執行之行動。因此，聯合國根本無權變更臺灣的地位，更何況臺灣根本不存在什麼地位問題。美國總統杜魯門提出所謂臺灣地位問題須經聯合國審議。美國政府在我中華人民共和國向聯合國提出控訴美國武裝侵略臺灣後，表示歡迎聯合國審議臺灣的問題，並贊成對臺灣問題進行調查，美國政府出席聯合國大會代表向第五屆聯合國大會提出所謂福爾摩薩問題一案，並申用了它在聯大的投票的機器，將這一議案列入聯大的議程——所有這一切，其目的祇是企圖盜用聯合國的名義，使其武裝侵略臺灣的非法行爲合法化，並鞏固美國政府對於臺灣的實際佔領。我中華人民共和國中央人民政府已向聯合國大會提出嚴重的抗議，堅決反對將

所謂臺灣地位問題的“福爾摩薩問題”列入大會的議程，聯合國大會任何關於所謂臺灣地位問題的決定，不論其爲利用託管或是中立化的名義交由美國公開代管，不論其爲利用調查考察的名義拖延不決而維持美國實際佔領的現狀，其實質都將是奪取中國的合法領土，都將是贊助美國侵略臺灣而反對中國人民，都將是不合理的與非法的。一切這類的決定，都不能動搖中國人民解放臺灣的決心和阻止他們解放臺灣的行動。我在這裏要提醒所有在這個問題上準備追隨美國的國家：你們切不要！這個美國的當，你們切不要爲這個美國火中取栗，因爲你們贊助美國的侵略，你們就必須對你們行動的後果負責任。臺灣的地位早就決定了，臺灣根本不存在什麼地位問題。臺灣祇有一個問題，就是美國政府武裝侵略我國領土的臺灣的問題。因此，說是由於對日和約尚未簽訂，臺灣的地位不能決定，應該由聯合國審議的一切說法是什麼？是同歷史開頑笑，同人類的常識開頑笑，同國際協定開頑笑，同現實開頑笑，同聯合國憲章開頑笑，是杜魯門總統同杜魯門總統自己開頑笑的荒謬絕倫的不值一駁的笑話。

其次我想說一說所謂美國侵略臺灣是爲了保持太平洋安全的謬論。美國政府一貫地捏造說，美國侵略臺灣是由於朝鮮戰爭所引起的臨時措施，其目的是爲了使朝鮮戰爭局部化，是爲了保持太平洋的安全，因此臺灣未來地位的決定必須等待太平洋安全的恢復。

朝鮮的內戰是美國製造的。朝鮮的內戰在任何意義上都不可能成爲美國武裝侵略臺灣的理由或藉口。我重複地說：朝鮮的內戰在任何意義上都不可能成爲美國武裝侵略臺灣的理由或藉口。各位代表先生，能不能設想因爲西班牙的內戰，意大利就有權利佔領法國的科西嘉呢？能不能設想，因爲墨西哥的內戰，英國就有權利佔領美國的佛羅里達呢？這是毫無道理的，不能設想的。其實，美國政府武裝侵略臺灣的政策，正像其侵略朝鮮的政策一樣，早在朝鮮內戰被美國製造之前就已決定的。在朝鮮內戰爆發前的六天，即一九五〇年六月十九日，紐約時報的一篇社論就寫道：爲了保護日本而保留某種基地是必要的，在現代戰爭中，那種三、四個孤立的基地的陳舊思想已經毫無意義。很可能正是因爲這樣的理由，麥克阿瑟將軍，據報，正在準備促成一個西太平洋全體的，而不單是日本一國的聯合的防禦計劃，這樣就重新提出了應該以及能夠爲臺灣做些什麼事情的問題。很大一部份人的意見，以爲臺灣還可以守住，雖然爲時稍遲，但還不是太遲。

一個以大區域為基礎的有力的防禦計劃，將會涉及頭等重要的政治決策，它會要我們對臺灣的整個立場翻過來。下面六月二十七日紐約郵報的一則消息則更進一步說：在詹森與布萊德雷赴日以前，美國聯合參謀部就同意了包括以下兩點的遠東政策：（一）五年之內不和日本訂和約（二）採取防止臺灣陷入共黨之手的任何措施。六月二十五日紐約先鋒論壇報的一則東京消息，則生動地透露了這一個決定的具體的內容（下面是具體內容）據盟軍最高統帥部的意見，美國對臺灣問題採取堅決立場，將有百分之九十的把握阻止共產黨對該島的侵略，因為中國人自己並沒有準備與美國的軍事力量發生衝突。

總部官員堅信，如果根據下面的方針迅速行動的話，共產黨人可能甚至不能發動對臺灣的攻擊。美國應該發表一個措辭強硬的公開說明。由於蘇聯之參加中國軍事準備工作，以及由於世界局勢的變遷，因此對於前屬日本的臺灣的未來地位問題，必須等待對日和約的簽訂。在和約簽訂前，臺灣將由美國或聯合國代管。與發表這一聲明同時，應派遣一個大規模的軍事代表團，並供應有限度的裝備，援助的數量，將與供給希臘政府與游擊隊作戰相當。有人建議在派遣軍事代表團之外，應該將海軍的實力炫示一番。某官員認為，只要出現一艘航空母艦，就必然會使共產黨人在未來很長時間內不敢發動對臺灣的攻擊。更多的材料是不必要的。美國政府過去和現在都沒有駁斥過這些直接關於美國政府的重大記載，使人相信它們是可靠的。這些材料足夠說明早在朝鮮戰爭被美國製造之前，美國政府就決定了武裝侵略臺灣的政策，甚至如何執行這一武裝侵略的具體步驟如發表強硬的聲明、炫示海軍的力量、派遣軍事代表團等等，都已決定好了。美國政府製造朝鮮內戰，其目的祇是為了武裝侵略朝鮮和我國領土臺灣及加緊控制越南和菲律賓製造一個藉口而已。美國政府藉口它一手製造的朝鮮內戰，同時侵略了朝鮮和臺灣，分明是加倍擴大了朝鮮的戰爭。美軍侵略朝鮮、臺灣後，一連串挑釁事件已充份地證明了這一點。它有計劃地把侵略戰爭的火焰燃燄到中國。這不是什麼使朝鮮戰爭的局部化，而是擴大了朝鮮戰爭。中國人民一貫贊成一切關於和平解決朝鮮問題，使朝鮮戰爭真正局部化的主張，也熱烈希望太平洋區域的安全，但朝鮮戰爭是被擴大化了，太平洋的安全是被破壞了。究竟是誰擴大了朝鮮的戰爭呢？是誰破壞了太平洋的安全呢？是中國的武裝力量佔領了美國的夏威夷嗎？還是美國的武裝力量侵略中國的臺灣呢？大家都知道，夏威夷和美國大陸之間並沒有中國的武裝力量。朝鮮戰爭正是

因為美國同時侵略了臺灣而加倍地擴大的。太平洋的安全正是因為美國的武裝力量橫越五千英里的重洋侵略朝鮮和臺灣而被破壞的。橫越到五千英里呀！正是美國號稱「保持太平洋安全」的武裝侵略行為，破壞了太平洋的安全。杜魯門、艾奇遜、奧斯汀等先生們說：「幾十遍什麼美國侵略臺灣是朝鮮戰爭所引起的臨時措施。其目的在於使朝鮮戰爭局部化，與「保持太平洋的安全」等欺騙謊言，抵不」麥克阿瑟將軍的一兩句不打自招的供詞。八月二十八日麥克阿瑟將軍在他給美國海外作戰軍人協會大會的演詞中，明目張膽地供認，美國認為臺灣是美國太平洋前線中的「總樞紐」，是「不沉的航空母艦」，美國必須控制臺灣以便美國「用空軍控制自海參威到新加坡的每一亞洲的海港」。從這裏可以看出，美國武裝侵略臺灣絕不是什麼由於朝鮮戰爭所引起的臨時措施，而是早在朝鮮內戰被製造之前就已決定了的預定計劃。它的目的更不是什麼使朝鮮戰爭局部化，而是加倍地擴大朝鮮戰爭。不是什麼「保持太平洋的安全」，而是企圖「控制自海參威到新加坡的每一個亞洲海港」，橫暴地破壞太平洋的安全。

美國政府又詭稱，他的武裝佔領臺灣是為了使臺灣在軍事上「中立化」。美國政府企圖用這個虛偽的口號，作為侵略臺灣的理由，來欺騙世界人民，特別是美國人民。但美國人民，全世界人民，清楚地懂得，中國人民要解放臺灣完全是中國的內政問題，這是我們的內政問題，任何欺騙的口號都不能掩飾美國政府這一行動是武裝干涉了中國的內政。請美國人民想一想，假使任何一個其他國家開了一個艦隊到你們的夏威夷島與美國大陸之間，割裂你們的國土，阻止你們的政府在那裏行使主權，而同時官稱，這是為了使夏威夷島在軍事上「中立化」，以保證太平洋的安全，你們能容忍那個國家的這種行動嗎？請美國人民再想一想，假使當林肯總統肅清南方奴隸主的殘餘力量的時候，忽然跳出一個第三者的國家，武裝佔領你們的福吉尼亞州，而官稱這是為了使福吉尼亞州在軍事上「中立化」，以保證美洲大陸的安全，你們能認為這不是公開干涉你們美國的內政，武裝佔領你們美國的國土嗎？美國政府武裝佔領臺灣是公開干涉中國內政，武裝佔領中國領土的侵略行為，這是公然無忌地向全中國四萬萬七千五百萬的人民挑釁。中國人民不能容忍美國政府這種公開直接武裝侵略中國的非法的犯罪的戰爭的行為。我們相信，美國人民也是決不會贊成這種罪惡的挑戰行為的，因為美國政府的這種行為對美國的人民也是不利。

的 難道愛好和平的美國人民，有任何人願意爲了他的政府要侵略遠隔美洲五千英里的臺灣島，而去當砲灰，去送死嗎？¹

美國政府毫無理由地武裝侵略臺灣的暴行，激怒了全世界公正的人民，任何關於臺灣未來地位問題的虛騙都不能平息這種憤怒，於是美國政府就不得不以更大的撒謊來遮掩這一侵略的暴行了。七月十九日美國總統在他的國會咨文中說：「爲了使得任何方面對於我們臺灣的意圖不發生任何懷疑起見，我願意聲明美國對於這一個島嶼沒有領土野心，也不爲我們自己在臺灣尋求任何特殊地位或特權。各位代表先生：我們中國人是一個習慣於聽其言，觀其行的民族。美國的武裝部隊侵略了中國的領土臺灣，但美國總統說，美國政府對臺灣沒有領土野心，我們應該相信美國政府的言呢？還是觀察美國政府的行呢？侵佔了人家的領土，說對人家的領土沒有野心，那麼究竟什麼叫做領土的野心呢？不要愚弄人類的常識吧，對於某一國領土的野心最高表現就是侵佔了該國的領土。美國武裝部隊侵略臺灣的這一行動雄辯地證明了美國不僅對中國領土臺灣具有領土野心，而且已經在實現着這一領土野心。美國的實在企圖是如麥克阿瑟所說的爲使臺灣成爲美國太平洋前線中的總樞紐，用以控制自海參威到新加坡的每一亞洲的海港。」

美國出席聯合國代表團奧斯汀先生八月二十五日在其致聯合國祕書長李先生的信上說，美國未曾侵佔中國的領土，美國對於中國亦未曾採取侵略的行動。好得很，那麼，美國的第七艦隊和第十三航空隊跑到那裏去了呢？莫非是跑到火星上去了嗎？不是的，美國第七艦隊和第十三航空隊並未跑到別的地方去，它們是在臺灣。那麼，莫非是你們說的第七艦隊和第十三航空隊根本不是美國的武裝力量吧？不，第七艦隊和第十三航空隊確實是美國的第七艦隊和第十三航空隊。那麼問題是在那裏呢？世界上的侵略行動，還有比侵佔別國領土更甚的侵略行動嗎？只有日本、德國那樣法西斯的統治，才不承認侵佔中國的滿洲及吞併奧地利和捷克爲侵略的行動。各位代表先生，我們不能容忍美國政府這種愚弄。我們都是生活在現實的世界裏，生活在反法西斯戰爭勝利之後。任何詭辯、撒謊和捏造都不能改變這一個鐵一般的事實。美國武裝力量侵略了中國領土臺灣這個事實。

各位代表先生，美國政府武裝侵略我國領土臺灣不是偶然的。它是美國政府長期侵略我國、干涉我國內政、企圖獨霸中國的帝國主義政策的必要結果。

在中國整個對外關係的歷史上，美國人民和中國人民儘管是一貫地保持了友好的關係，但美國帝國主義者對於中國則從來就是一個狡猾的侵略者。美帝國主義者從來不是中國人民的朋友，美國帝國主義者從來不是中國的朋友。它從來就是中國人民敵人的朋友，它從來就是中國人民的敵人。不管美國帝國主義者怎樣厚顏無恥地說他們是中國人民的朋友，但是呢？恩怨分明的歷史記錄是不能修改的。

在第二次世界大戰前，由於有其他帝國主義在中國佔了美國的上風，美國帝國主義對中國採取了與其他帝國主義國家不同的名爲「門戶開放、利益均霑」，而實爲與其他帝國主義國家分贓的侵略政策。

在第二次世界大戰後，主要地由於中國人民與蘇聯在第二次世界大戰中的努力與犧牲，日本帝國主義在中國的勢力被打垮了。其他帝國主義在中國的勢力被削弱了，於是美國政府就乘機加緊實行其獨霸中國的政策。但實現這一個政策的困難是很大的，因爲贊成這個政策的只有國民黨的反動派，而反對的卻是全中國的人民。因此，爲了實現這個政策，它必用一切力量來支持國民黨反動集團，反對中國人民。一九四五年日本帝國主義投降以後，美國政府立即採取了公開干涉中國內政的方針，用各種方法爲國民黨反動集團鋪平了殘殺中國人民的血腥內戰的道路。美國政府動員十一萬三千的海陸空軍登陸中國的主要港口，替國民黨反動集團搶佔發動內戰的戰略要點，幫助國民黨反動集團連兵一百萬到發動內戰的前線。美國政府更陸續裝備了蔣介石反動的陸軍一百六十六個師，作爲進攻中國人民解放區的主力。幫助蔣介石裝備空軍九個大隊，共飛機一七二〇架，幫助蔣介石海軍的艦艇七五七艘，幫助蔣介石物資及款項六十萬萬美金以上，雖然美國政府祇承認了這個數字的三分之一。祇是因爲得到美國政府這樣大規模的援助，蔣介石國民黨反動集團才敢於和能夠發動中國歷史上空前巨大、空前殘酷的反對中國人民的內戰，用美國武器殺死了數百萬中國人民。在蔣介石進行反對中國人民的血腥內戰中，美國政府除去派出上千的軍事顧問人員爲蔣介石策劃內戰外，美國駐華部隊還直接參與了中國的內戰，進犯我中國人民解放區達四十次之多。在此期間，美國政府與蔣介石國民黨反動集團簽訂了各種降中國爲美國殖民地與軍事基地的不平等條約與協定，如「航空協定」、「海軍協定」等的軍事協定，如「中美友好通商航海條約」、「中美雙邊協定」、「中美農業協定」等的經濟條約與協定，並依據這些條約與協定，在國民

黨中國獲得了許多海空軍基地，控制了國民黨中國政府的軍事、政治、財政與經濟的各個部門。美國的商品，充斥了中國的市場，使中國的民族工業陷於破產的境地。美國的獨佔資本家，通過蔣介石孔陳四大家族的手，操縱了中國的經濟命脈。蔣介石國民黨反動政府事實上完全是美國帝國主義控制中國的一個傀儡。中國人民完全有理由把蔣介石殘民以逞的一切罪行，同時寫在美國帝國主義者的帳上。中國人民永遠不能忘記對美國帝國主義者的血海深仇。蔣介石匪幫對於中國人民所作的一切罪惡，美國帝國主義決不能逃避他們應該擔負的嚴重責任。美國帝國主義者的手沾滿了中國人民的血，中國人民有一切的理由控訴美國政府假手其傀儡蔣介石，屠殺中國人民與奴役中華民族的血腥罪行。

然而，美國政府所有這一切的努力都失敗了。這失敗的記錄相當完整地寫在美國國務院編的名叫「中美關係」的白皮書上。但美國政府還不願意承認這是最後的失敗，它把它的侵略中國的活動暫時集中到臺灣島上，那是蔣介石殘餘集團最後掙扎的巢穴。

早在日本投降以後不久，美國軍隊即以協助國民黨政府受降及遣俘為名開始了侵略臺灣的各種準備活動。美國在臺灣通過國民黨政府所做的，正如他在日本所做的一樣。首先是把日本法西斯勢力及其軍事設施全部保存下來。一九四七年下半年，在美國政府的策劃之下，原任日本駐臺灣總督的長谷川清，及由麥克阿瑟剛從巢鴨監獄釋放出來的前滿洲重工業會社總裁鮎川義介等等侵華要犯，均由美國庇護前往臺灣，參與策劃建築臺灣的軍事基地，並在美國指揮之下，協助訓練屠殺中國人民的蔣介石軍隊。美國在這個時期內，先後在臺北松山機場、臺中機場、臺南機場和新竹機場建立了它的空軍基地及聯絡電台等設備，並由太平洋十三航空隊派出軍用飛機，攝取臺灣全島的地形照片，探測臺灣地區的氣候，軍用飛機則常駐於臺灣各空軍基地。新竹機場原是日軍佔領臺灣時的最大空軍基地，日本投降之後，則便成為美國的侵略武裝第十三航空隊的基地了。同時，美國又逐步把基隆與高雄兩港變為它的海軍基地。一九四八年春，美國西太平洋艦隊司令柯克率領艦隊進抵臺灣，逼使原擬隱瞞出賣海港的國民黨政府不得不正式發表基隆與青島同為美國海軍自由碇泊的港口。從那個時候起，美國的海軍艦艇，便繼續不斷地侵入臺灣領海，並碇泊於臺灣各海港，僅以高雄港而論，美國碇泊該港的軍艦，即曾達二十七艘之多。在陸軍方面，美國的

聯合軍事顧問團老早就派出大批現役軍官常駐臺灣，按照美國及蔣介石的共同作戰計劃，負責組織、裝備及訓練用以進攻中國人民的所謂國民黨新軍。這樣在軍事上美國實際已代替日本控制了臺灣。把臺灣變成了美國的軍事基地。在經濟上，美國政府與美國獨佔企業如威斯丁豪斯電氣公司、雷諾金屬公司、通達公司等合作，通過各種方式，控制了臺灣的主要企業和電力工業、鋁金屬工業、水泥工業和肥料工業等，操縱了臺灣的經濟命脈，這樣就實際把臺灣變成了美國的殖民地。在這種情況下，美國自然是不願意輕易地放棄臺灣這一塊地方的。因此，它很早就開始進行各種惡毒的政治陰謀，以實現其獨佔臺灣的目的。美國對於臺灣分離運動的策動，曾經達到過這樣猖獗的程度，以致美國駐臺官員竟公然聲稱：臺灣人如願意脫離中國的統治，美國可以幫忙。臺灣的中國人民親眼看到了美國政府協同國民黨反動派殘餘所做的這一切陰謀活動，五年來他們通過各種方式不斷地掀起了反對美國及其傀儡的偉大的民族解放運動。一九四七年二月二十七日臺灣人民光榮的起義，告訴了全世界，不接受日本帝國主義統治的臺灣中國人民，也絕不接受美國帝國主義的統治。臺灣人民熱烈要求回到解放了的祖國的懷抱，並正為臺灣的解放而進行着艱苦英勇的鬥爭。

一九四九年中國人民解放軍解放了中國大陸，蔣介石殘餘集團逃往臺灣。把臺灣作為它最後掙扎的巢穴。美國杜魯門總統雖然在今年一月五日發表了「不干涉臺灣局勢」的虛偽聲明，但實際上美國政府卻是更積極地更加緊地支持蔣介石殘餘集團，企圖還是通過蔣介石殘餘集團，來阻止我中華人民共和國解放臺灣，使臺灣得以保持在美國的實際控制之下。但為什麼美國政府不繼續這樣做，繼續採取通過蔣介石傀儡政權來進行比較隱蔽的侵略方式，而必須採用公開直接的武裝侵略的方式來達到它控制臺灣的目的呢？這不是因為別的，而是因為中國人民力量的日漸強大與蔣介石反動殘餘份子的覆滅在即，間接隱蔽的侵略方式已經不能保證達到這一目的了。這樣一來，美國公開武裝侵略中國領土臺灣的行動，不過是美國長期侵略中國的帝國主義政策必然演變的結果。美國政府武裝侵略中國領土臺灣的行動，祇是再一次向中國人民證明：美國帝國主義仇視中國人民的一切勝利，它是中國人民最堅決的敵人。

各位代表先生，我還得指出：美國政府武裝侵略我國領土臺灣不是一件孤立的事情。它是美國政

府加緊侵略、控制與奴役朝鮮、越南、菲律賓、日本等亞洲國家與人民的總計劃中的一個組成部份，它是美國帝國主義干涉亞洲事務的進一步的發展

戰後五年，美國遠東總司令麥克阿瑟將軍濫用盟軍駐日統帥的權力，完全違反中美英蘇四國共同簽署的波茨坦公告和遠東委員會的日本投降後的對日基本政策，採取了一連串的非非法措施。他擅自釋放全亞洲人民所痛恨的日本戰爭罪犯，復活日本法西斯的勢力，鎮壓日本人民的獨立解放運動，拒絕迅速締結全面對日和約，企圖獨佔日本，奴役日本民族，變日本為美國的殖民地和新的侵略戰爭基地。美國政府這個對日政策不僅危害日本人民，而且也危害中國人民、朝鮮人民和其他亞洲人民的共同利益，中國人民不能不嚴重抗議和堅決反對美國政府的這個反動政策。中國人民在中國大陸取得了勝利以後，美國政府更加瘋狂地進行武裝日本以與中國人民和亞洲人民為敵的政策。目前，美國政府不僅是已經把日本變為它在東方準備侵略戰爭的主要基地，而且已經開始使用了這個基地，向一連串的亞洲國家發動了侵略戰爭。美國政府侵略朝鮮臺灣的總部就在日本

美國政府藉口於它一手製造的朝鮮內戰，同時發動了對朝鮮與臺灣的武裝侵略。美國武裝侵略朝鮮，一開始就嚴重地威脅了中國的安全。各位代表先生，朝鮮離美國的國境約有五千哩，說朝鮮的內戰影響到美國的安全是十足的騙人的鬼話，但朝鮮和中國的國境卻祇有一江之隔，美國武裝部隊的侵略朝鮮不可避免地威脅到中國的安全。事實也證明了侵略朝鮮的美軍，已直接地威脅了中國的安全。從一九五〇年八月二十七日到十一月十日，美國侵略朝鮮部隊的軍用飛機不斷侵犯我國東北的領空，進行偵察活動，掃射轟炸我國城鎮與村莊，殺傷我國和平居民，損壞我國財產共有九十次。其詳細情況見於附表。這表已經譯成英文，我希望李祕書長會分發給安全理事會各代表(S/1902)。

此處我應補充提出，從十一月十號十點三十分到十一月十四日十三點十分，一百小時內美國飛機共侵犯中國領空達二十八次之多。其中九次進行了轟炸和掃射。美機侵犯總數為三百三十九架。

在這許多侵犯我國領空的事件中，有十次飛機架數都在十架以上，其中並有一次為六十八架之多，轟炸與掃射結果，共有六人受傷，有一百六十八間房屋被毀。

此外在本月十五日至十九日五天內美機又先後入侵中國領空三十三次，先後出動的美機統計有二百一十八架

美國侵略朝鮮軍隊的海軍於九月二十日在公海上曾對我國商船開槍並進行強制盤查。所有這一切美國侵略朝鮮武裝力量直接侵略我國的行為，都是向中國人民公然無忌的挑釁，中國人民絕對不能容忍。我中央人民政府曾向聯合國陸續提出控訴，並要求聯合國立即採取措施，制止美國政府此種暴行，撤退美國侵略朝鮮部隊，以免事態擴大。雖然由於蘇聯代表的堅決支持，聯合國安全理事會於八月三十一日將我國的控訴案列入議程。但由於美國政府的操縱和阻撓，安理會至今仍未拒絕我國代表出席陳述理由和參加此案的討論。現在，侵略朝鮮的美軍已接近我國東北國境。美國侵略朝鮮戰爭的火焰正在迅速地捲向我國。在這種情況下，美國的武裝侵略朝鮮就不可能認為祇是有關於朝鮮人民的事。不，不可能的，各位代表先生，美國對於朝鮮的侵略嚴重地威脅着中華人民共和國的安全。朝鮮民主主義人民共和國是中華人民共和國的親密友邦。它和中華人民共和國祇有一江之隔。中國人民對於美國政府侵略朝鮮的這種嚴重狀態和擴大戰爭的危險趨勢，不能置之不理。中國人民眼見臺灣的遭受侵略，美國侵略朝鮮戰爭的火焰迅速地燒向自己，因而激於義憤紛紛地表示志願援助朝鮮人民，反抗美國侵略乃是天經地義，完全合理的。中國人民政府沒有任何理由可以阻止他們志願前往朝鮮，在朝鮮民主主義人民共和國政府的指揮之下，參加朝鮮人民反抗美國侵略的偉大解放戰爭。

美國政府武裝侵略臺灣是同它干涉越南共和國的內政，支持法國侵略者和保大傀儡政府，武裝進攻越南人民分不開的。全世界人民都懂得法國是越南的侵略者，保大政府是一個得不到越南人民任何信任與支持的十足的傀儡政府，美國政府支持這個侵略者和這個傀儡政府反對越南人民，其目的不僅是在侵略越南，而且也是在威脅中華人民共和國的邊疆。中國人民不能不密切關心美國政府侵略越南陰謀的發展。

各位代表先生，美國政府以日本為其東方的主要戰爭基地，武裝侵略朝鮮和臺灣，積極干涉越南，和加緊控制亞洲其他國家，是在有計劃地製造包圍中華人民共和國的軍事陣地，以便於進一步進攻中華人民共和國，挑起第三次世界戰爭。

事情的真相是不難了解的。第二次世界戰爭後，美國帝國主義政策在中國大陸上悲慘地失敗了。中

國人民革命的偉大勝利向全亞洲被壓迫的人民與民族指出了驅逐帝國主義出亞洲爭取民族獨立的道路，並且用生動的事實告訴你們，美國帝國主義是可以被戰勝的，沒有帝國主義的壓迫，亞洲人民不僅可以生活，而且會生活得很好。中國人民革命的偉大勝利鼓舞了全亞洲被壓迫人民的爭取民族獨立的解放鬥爭。但美國帝國主義卻絕不甘心於它的獨霸亞洲的迷夢的幻滅，絕不甘心於退出亞洲，因此，美國帝國主義把勝利着的人民中國，看成是他們獨霸亞洲的最嚴重的障礙物。

美國帝國主義仇視所有亞洲人民的解放鬥爭，特別仇視中國人民的偉大勝利。因此，它就用公開直接的武裝侵略的形式，來實現它這一進攻新中國獨霸全亞洲的狂妄企圖。美國帝國主義者說，美國的國防線必須擺到鴨綠江、臺灣海峽和中越邊境的叢山峻嶺之間，不然，美國就沒有安全。於是，美國就武裝侵略朝鮮和臺灣，加緊干涉越南。朝鮮人民的解放鬥爭，中華人民共和國對它自己的領土臺灣的行使主權，中國人民抗美援朝的志願行動，越南民主共和國反對法帝國主義及其傀儡的民族獨立戰鬪，在任何意義上都不可能影響到遠在五千哩之外的北美合衆國的安全，飽經憂患的中國人民完全知道美國政府採取了這一系列的侵略行為，其目的在於實現其獨霸亞洲和獨霸世界的狂妄企圖。日本侵略者的祖師之一田中義一曾經說過，要征服世界，先征服亞洲，要征服亞洲，先征服中國，要征服中國先征服滿蒙，要征服滿蒙，先征服朝鮮與臺灣。——八九五年以來，日本帝國主義的侵略程序，正是按照田中義一的計劃進行的。一八九五年，日本帝國主義侵略了朝鮮與臺灣。一九三一年，日本帝國主義完全佔領了中國的東北。一九三七年，日本帝國主義發動了侵略全中國的戰爭。一九四一年，它更發動了企圖征服全亞洲的戰爭。自然，如所週知，日本帝國主義未及實現這一陰謀，便倒了下去了。美國帝國主義的侵略臺灣和朝鮮，實際上就是抄襲田中義一的文章，重走日本帝國主義者的老路。中國人民對於美帝國主義的這一侵略趨勢正保持着高度的警覺，而且已經從歷史上取得了如何保衛自己不受侵犯的經驗和教訓。

各位代表先生，美國帝國主義已經代替了日本帝國主義，目前它正在走着一八九四——一九五五年日本帝國主義所開始走的侵略中國和亞洲的老路，而且想加速地進行。但是一九五〇年究竟不是一八九五年，時代不同，情況變了。中國人民已經站起來了，戰勝了日本帝國主義和美國帝國主義及

其走狗蔣介石在中國大陸的統治的中國人民，也必定能勝利地驅逐美國侵略者，收復臺灣和一切屬於中國的領土。全東方被壓迫民族和人民，五十五年來經過蘇聯偉大的十月革命，反法西斯的第二次世界戰爭和中國人民大革命的勝利，已覺醒起來組織起來了。不管美國帝國主義侵略者如何窮兇極惡，艱苦奮鬥的日本人民，勝利前進的越南人民，英勇抗戰的朝鮮人民，從未放下武器的菲律賓人民以及全東方被壓迫民族和人民，一定能親密的團結起來，既不受美國帝國主義的利誘，也不怕美國帝國主義的威脅，堅持戰鬪，取得偉大的民族獨立鬥爭的最後勝利。

美國政府武裝侵略我國領土臺灣和擴大侵略朝鮮戰爭千百倍地加強了全中國人民對於美帝國主義的仇恨和憤慨。六月二十七日以來，全中國的各民主黨派、各人民團體、各少數民族、海外華僑、工人、農民、知識份子、工商業家對於美國政府這一侵略暴行的千千萬萬的抗議，表現了中國人民不可遏止的憤怒。中國人民是愛好和平的，但美國侵略者如果以為這是中國人民軟弱的表示，那就大錯特錯了。中國人民從不、也永不害怕反抗侵略戰爭。不管美國政府採取任何軍事阻撓，也不管它盜用什麼樣的聯合國的名義，中國人民決心從美國侵略者手中收復臺灣和一切屬於中國的領土。美國政府對其侵佔臺灣而可能引起的一切後果應負完全的責任。這是全中國四萬萬七千五百萬人民堅定不移的意志。

爲了維護國際和平與安全，爲了維護聯合國憲章的莊嚴，聯合國安全理事會對於美國政府武裝侵略中國領土臺灣和武裝干涉朝鮮的罪行有其義不容辭的制裁責任。因此，我代表中華人民共和國中央人民政府向聯合國安全理事會建議：

- 一 聯合國安全理事會公開譴責，並採取具體步驟嚴厲制裁美國政府武裝侵略中國領土臺灣和武裝干涉朝鮮的罪行，
- 二 聯合國安全理事會立即採取有效措施，使美國政府自臺灣完全撤出它的武裝侵略力量，以保證太平洋的與亞洲的和平與安全。
- 三 聯合國安全理事會立即採取有效措施，使美國及其他外國軍隊一律撤出朝鮮，朝鮮內政由南北朝鮮人民自己解決，以和平處理朝鮮問題。

這些建議〔S/1921〕已經譯成英文。我們要求聯合國祕書長把它們分發各位代表先生，並且自留一份，但不要發給爲中國人民所否認的反動國民黨代表。

最後，我要聲明安全理事會主席利用中華人民共和國代表初到成功湖對情況的不熟悉及現在還不是會員國的地位，與美國代表勾結起來，安排了不合理的發言程序，剝奪了中華人民共和國代表首先發言的應有權利，本代表對此提出嚴正抗議

Mr CHAUVEL (法蘭西) 主席，程序問題 閣下裁定，我們不得提出程序問題，打斷別人的演辭，本人曾竭力遵守這個裁定。

北京當局代表談到越南問題的地方，本人曾經仔細聆聽——過去若干時日以來，法國政府就說越南紛擾局面，只是促成這個侵略大韓民國事件的大動向之一部分，本人所以曾經仔細聆聽，正因他的話證明了這一點——但是本人卻要指出，越南問題不在今天的議程」說不定將來這個問題會要列入議程，而且本人還得親自參加討論。可是今天的議程上決沒有這個問題。北京當局代表也許不大明瞭理事會的程序，但是本人認為他們應當知道，沒有列入議程的問題，我們是不加討論的

主席 現在已是午後六時了。本人提議休會，明天午前十時四十五分再開。大家有無異議？

Mr MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 本人願對法國代表的話略加評述。

根據安全理事會的經驗，美國、英國以及法國的代表向例在安全理事會發言討論任何問題時提到他們認為是事實的各種問題和事件。

因此，法國代表所謂的不應在正式聲明中涉及沒有列入議程的問題，不但美國和英國代表不會完全照辦，就連法國代表自己也不會完全照辦。事實確係如此。

Sir Gladwin JEBB (英聯王國) 關於這一個問題，本人此刻不欲深論。本人但想建議：我們明天不在午前十時三十分開會，而在午後三時開會。

看來法國代表似乎還想討論蘇聯代表所提出的一點

Mr CHAUVEL (法蘭西) 我祇想指出一件事，即本人對北京當局代表的陳述發表了一點意見之後，站起來答覆我的卻是蘇聯代表。本人要說的祇是這一句話。

主席 幾天以來，中華人民共和國代表團當已發現，有人來贊助你不一定是得計，這大概不是第一次罷。

Mr MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 人生於世，有朋友總比叛徒要好一點。

現在回答法國代表 Mr CHAUVEL 本人必須說明，因為他想欺騙不熟悉議事程序的人，所以本人剛才不得不加以說明。本人與安全理事會任何其他代表一樣，有這樣說明的權利。

主席 關於忠實和叛逆等名辭，相信 Mr MALIK 必會准許本人自作解釋。

英國代表提議我們下次會議應在明天午後舉行，不照本人建議在明天午前舉行，大家有無異議？

Mr MALIK (蘇維埃社會主義共和國聯盟) 本人贊成英國代表的提議。

主席 已有一國代表團發言贊成英國代表的提議，同時也無人表示反對。大家似乎一致同意理事會應在明天午後三時開會。

如果沒有人發言，本人就認為已經這樣決定了。

當經這樣決定。

(午後六時五分散會。)